

Мичурина Надежда Владимировна

Федеральное государственное казенное

общеобразовательное учреждение

«Оренбургское президентское кадетское училище»

«ЗЕРКАЛЬНЫЙ» МЕТОД В ПРЕПОДАВАНИИ ИНТЕГРИРОВАННОГО КУРСА «МХК-ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК»

Стремительный бег времени, смена поколений, природные катаклизмы, переоценка нравственных ценностей и научно-технический прогресс не могут изменить представлений человека о вечных истинах и духовных идеалах. Знакомясь с произведениями искусства различных культурно-исторических эпох, мы обращаем основное внимание на Человека-Творца, его представления о мире, взаимоотношения с окружающей природой и обществом. [2]

Введение курса «МХК - французский язык» обусловлено переориентировкой системы образования на развитие личности учащихся и на формирование целостной системы универсальных знаний и компетентностей. Мировая художественная культура - это интегрированный предмет и призван формировать у учащихся способность к самоидентификации – пониманию принадлежности к культуре своего народа, ее традициям, ощущению ответственности наследника - преемника и передатчика этой культуры потомкам. [4]

Главным принципом преподавания интегрированного курса «МХК - французский язык» является межпредметная интеграция, которая предполагает синтез понятий и принципов двух дисциплин, и позволяет решить следующие задачи:



- повышение мотивации учебной деятельности через нестандартные формы урока;
- изучение понятий, которые используются в данных предметных областях;
- организация целенаправленной работы с мыслительными операциями (сравнение, обобщение, классификация, анализ, синтез);
- анализ межпредметных связей и их применение в практической деятельности.

В целях более глубокого познания иностранного языка, развития языковой и социокультурной компетентностей, курс «Мировая художественная культура» рекомендуется преподавать на двух языках – русском и иностранном («зеркальный» метод). «Зеркальная» методика проведения интегрированных занятий предполагает получение знаний по предмету на родном языке и отработка речевых навыков и умений на иностранном языке. Учебные материалы предполагается вводить в курс дисциплины «Иностранный язык (французский)» по мере прохождения соответствующих тем в рамках дисциплины «Мировая художественная культура» (на русском языке). После прохождения темы на русском языке преподаватель МХК предлагает воспитанникам раздаточные материалы (первые три задания урока) в качестве домашнего задания на подготовку к уроку иностранного языка. [5]

Использование данного интегрированного курса на уроках иностранного языка позволяет объединить знания из двух областей (французский язык и МХК) в одном школьном предмете. В привычном нам уроке иностранного языка на первый план выходит практическое овладение языком. В ходе изучения интегрированного курса происходит усложнение содержания обсуждаемого материала. Привлечение родного языка обеспечивает доступность и посильность поставленных задач проблемного характера. Таким



образом, овладение иностранным языком становится сопутствующей задачей, и язык усваивается в своей естественной коммуникативной функции. При этом знания из курса МХК, ранее известные учащимся из изолированных уроков, выступают как содержательная база для обсуждения материала на иностранном языке и как мотив для использования иностранного языка при чтении и анализе текста.

Новизна данного курса состоит в формировании коммуникативных навыков учащихся с применением активных форм и методов, с использованием современных технических и информационных средств обучения, в направленности курса на развитие внутреннего мира обучающихся, становление их как творческих личностей.

Интегрированный курс «МХК - французский язык» знакомит воспитанников с важнейшей сферой духовной жизни людей - художественной культурой, которая включает в себя различные виды искусства (архитектуру, живопись, скульптуру, литературу). Материал курса представлен таким образом, чтобы на примере одного-двух памятников искусства продемонстрировать культурные доминанты эпохи, особенности национальных школ, господствующий стиль. Распределение учебной информации способствует формированию полной картины становления развития и смены основных стилей - византийского, древнерусского, романского, готического. Территориальный принцип распределения материала помогает выявить отображенную в памятниках культуры систему ценностей, присущую каждому народу. Логика исторического развития от первобытного мира до культуры Средних веков позволяет акцентировать внимание на «межвременном диалоге» культур. [3] Интегрированный курс «МХК - французский язык» (10 класс) предлагает для изучения мировую художественную культуру, начиная с древнейших времен и до XVII века.



Структура каждого занятия включает 7 этапов:

1) презентация фонетических единиц (отработка фонетических навыков, подготовка речевого аппарата к общению на иностранном языке). Данный вид упражнения предназначен для устранения трудностей в чтении фонетически наиболее сложных лексических единиц текста нового урока. Как правило, это – географические названия, имена собственные, названия исторических памятников, даты.

2) Презентация новых лексических единиц (подготовка к чтению). В данных упражнениях рассматривается активная лексика урока с ее русскими эквивалентами. Эта лексика рекомендуется для запоминания, так как необходима для понимания основного содержания текста и может впоследствии встречаться в текстах других уроков.

3) Чтение основного текста (отработка навыков чтения и понимания прочитанного, умения работать со словарем и справочной литературой). Необходимо отметить, что в курсе «МХК - французский язык» учебный текст выдается учащимся по завершению изучения соответствующей темы в курсе дисциплины «Мировая художественная культура (на русском языке)». После изучения текста на иностранном языке предлагаются вопросы по содержанию текста с целью определения уровня понимания.

4) Автоматизация лексики (подготовка к использованию изучаемой лексики в речи). Данный вид упражнений предусматривает работу с лексическим материалом урока, развитие способности интерпретировать понятия иностранного языка, обеспечивает более глубокое усвоение лексики. Учащимся предлагается:

- раскрыть значение предлагаемых наиболее употребительных в данной теме лексических единиц на французском языке;

- дополнить текст лексическими единицами и выражениями из списка или грамматическими единицами (формами глаголов, прилагательных и т.д.);



- сопоставить термины и их значения;
- найти части одного выражения;
- решить кроссворды классического варианта, а также кроссворды, решением которых могут быть лишние слова в строке, синонимы и антонимы слов-заданий;
- найти, записать и перевести однокоренные слова.

5) Развитие навыков аудирования. В данных упражнениях используется оригинальный аудио- и видеоматериал. Аудирование предусматривает изучение лексики, необходимой для понимания фильма, первичное предъявление вопросов, неоднократное прослушивание текста, оформление ответов на вопросы или работа с предлагаемыми фразами по тексту.

6) Развитие навыков диалогической речи. Данные упражнения предлагают учащимся проведение беседы по указанным вопросам или утверждениям темы. Работа в группах способствует развитию коммуникативных навыков и умений с использованием изученного лексического материала.

7) Закрепление знаний (тест). Целью данного этапа является контроль усвоения культурологической информации по теме урока.

8) Домашнее задание. Каждое занятие предполагает список заданий на самостоятельную подготовку. Домашнее задание по уроку состоит из трех частей. Задания самостоятельной подготовки направлены на развитие и закрепление навыков письменной речи.

Необходимо отметить, что каждое занятие содержит интересные вопросы и задания для закрепления и обобщения изучаемого материала, способствует развитию собственному художественному творчеству, научному исследованию.[2] Письменные задания направлены на развитие навыка написания сочинения-эссе, реферата, рецензии на театральный спектакль, подготовки к диспуту, экскурсии оформлению выставки.



Являясь экспериментальной площадкой по введению федерального государственного образовательного стандарта общего образования, мы рассматриваем любое задание по предмету как основание для формирования универсальных учебных действий. Овладение учащимися универсальными учебными действиями создают возможность самостоятельного успешного усвоения новых знаний, умений и компетентностей на основе формирования умения учиться. Эта возможность обеспечивается тем, что универсальные учебные действия – это обобщенные действия, порождающие широкую ориентацию учащихся в различных предметных областях познания и мотивацию к обучению.[1] Данный интегрированный курс направлен не только на получение знаний, но и на формирование УУД. В ходе изучения курса «МХК – французский язык» возможно формирование УУД через поисковую, исследовательскую и творческую деятельность воспитанников. Поставленные задачи курса позволяют повысить познавательную мотивацию обучающихся через формирование регулятивных УУД в области изучаемой программы; воспитать художественный вкус путем систематического общения с выдающимися произведениями искусства различных жанров; развивать творческие способности школьников и формировать универсальные учебные действия через использование деятельностного подхода в обучении средствами искусства.



Список литературы:

- 1) Вальтер О. А. Формирование регулятивных универсальных учебных действий через курс «МХК. Вечные образы искусства. Мифология» <http://obrbratsk.ru/upload/valter.pdf>
- 2) Данилова Г.И. Мировая художественная культура. От истоков до XVII века. 10 кл. Базовый уровень: учеб. для общеобразоват. учреждений. – М. : Дрофа, 2012. – 366 с.
- 3) Емохонова Л.Г. Мировая художественная культура: учебник для 10 класса: среднее (полное) общее образование (базовый уровень). – М. : Издательский центр «Академия», 2010. – 240 с.
- 4) Кононенко Г.В. Формы творческих заданий на уроках мировой художественной культуры (из опыта работы). <http://pedmir.ru/download.php?id=3402>
- 5) Опыт реализации интеграционного подхода в преподавании ИЯ в рамках концепции непрерывной языковой подготовки МО РФ (Лингвистический центр Министерства обороны Российской Федерации)

